



藝

本期內容

文思坊 閱讀·女人·寫作
聖樂雜錦 聖樂的向度
焦點閱讀 教會音樂對位的動力
書訊
閱讀有時 主啊，我渴想你
社長室 一次艱辛卻是歡樂的旅程
文藝同工傾心事 一語通
本社動態

通訊

CCLC Newsletter

二〇〇六年九月 Sept. 2006 第二十七卷 第五期 Vol.27 No.5



閱讀·女人·寫作

雷翠芝

女人與寫作這題目可以用很多角度切入，女人寫作的目的、特色、困難，要多複雜有多複雜。一時三刻根本沒有可能處理這樣大的課題。**我時常在想，究竟有沒有一種叫女性書寫存在——獨特的、屬於女性的一種風格？**

女人寫作目的，可以為自己，為表達女性獨有的狀態、性情。近年有很多挾著女性身分的作者，在文壇及民間部落格中湧現，寫情情愛愛、生活情趣、食譜小品，這類作品有一定的女性市場。**而網絡提供了前所未有的空間，女人擁有虛擬的 "a room of one's own" (私人空間)。可是有了空間，不見得會想寫。**寫

的原因可以為名為利為興趣，或是純粹閱讀後有感而發。在我身邊有閱讀習慣的女性好像不多，我自己曾與友人開設樓上書店，書類比較嚴肅、沉重。要女性朋友讀這類書有一定困難，願意拿錢出來買書就更少，推卻我的原因每每是沒有時間或內容太深。到我自己寫書寫女人，想她們大破慳囊，結果多數心靈支持，行動欠奉。為甚麼會這樣？女人不懂讀？不想讀？還是不敢讀？女人不懂讀這理由似乎很難令人信服，以前或者沒有機會求學，但有學歷的女性近年大幅增加。問題是閱讀在她們生命中有沒有甚麼影響。

很多女作家寫作以外，都喜

歡閱讀，從閱讀進而推動她們寫作，黃碧雲、西西、張愛玲、吳爾夫 (Virginia Woolf)、王安憶、朱天文等等全都喜歡閱讀。林文月教授閱讀食譜《杜鎮艷陽下》(Under the Tuscan Sun)，受鼓勵把煮食的心得寫成《飲膳札記》。至於西蒙波娃不甘單單做個讀者，改以作家身分尋索方向。

我的第一直覺使我埋首於書本中，但它們卻沒有提供答案，事實上它們的正確性也受挑戰，於是我選擇成為作家。(The prime of life, 頁7)

許多人都嘗試描述女性寫作的動機，動機又往往指向結果，但女人寫作似乎是享受過程。林文月寫作如烹飪，是回憶（backward）及向深的（inward）。「於是，就重新拾回寫字的能力，漸漸剝竹筍一樣，那是一種回溯的過程，愈接近內心的深處。」（頁124，《飲膳札記》）

基督教女作家杏林子則認為：「寫作過程中，思維的活動，性靈的追求，從別人的文章中享受到的滿足感或因自己寫出頗為滿意作品的成就感，就是我從寫作中得到的最大收穫。能夠在吸收他人的精華與消化後，自己再創作的相輔相成過程中，無盡無涯地在思想與心靈上追尋、突破、超越，藉以不息也充實自己的生命，真是一件很美的事情。」（頁19，《杏林子作品精選》）

杏林子的寫作是向上的，是爆炸性的。寫作是追求美的過程，由閱讀開始，以寫作延續，是向前的力量。

平路更自認為寫作迷，而寫作對她來說，有如打開結了痂的傷口，執迷於痛苦，有點自虐，卻樂在其中。（頁125，《巫波之七味湯》）

既然寫作對女性是個吸引的過程，有甚麼事情會阻礙女人真正執筆？在我腦海浮起與張愛玲

同期上海作家蘇青小說作品中的一段：

有時我（懷青）氣憤憤的對他說：「你既然不喜歡女人看書看報紙，幹嗎當初不討個一字不識的鄉下姑娘呢？」他說：「女人讀書原也不是件壞事，只是不該一味寫文章賺錢來與丈夫爭短長呀，我相信有志氣的男人都是寧可辛辛苦苦設法弄錢來給太太花，甚至於給她拿去叉麻將好，沒有一個願意讓太太爬在自己頭上顯本領的。」（頁173，《結婚十年》）

故事裡的丈夫不想太太寫文章投稿，因為這樣太太會有機會爬在男人之上。女人有了經濟獨立，可以自主，甚至有發言權，那分分鐘觸發男女的競爭。**往往在這個項目上，男人不發難，女人也會自我審查，為男人先扮無知。**結果女性沿用別人期望的方式去寫，好像進步，其實還沒有脫離男人的眼光和評核，不敢享用自由。

吳爾夫在很久以前已談女性要找適當形式去得到自由與解放：

嘗試固有的種種形式，雖擯棄不合適的，創造出更恰當

的新形式——只有完成了這項工作之後，女性才有自由或成就而言……如何把可能的多餘能量盡數引入新的形式中，不浪費一點一滴，是一個很難解決的問題，唯一的解決途徑在於男人必須與女人同時獲得進化和解放。（頁58，《書與畫像——吳爾夫談書說人》）

男性女性同時進化說易行難，進化究竟要朝向哪個方向？吳爾夫認為太自覺自己性別去寫，會流於簡單及偏見，只會死路一條，不能引起更大更深的思考。真正要做的是One must be woman-manly or man-womanly（成為有男性性情的女人或有女性性情的男人，頁99，《A room of one's own》），而背後的條件是和平（peace）和自由（freedom），**有勇氣和自由寫自己所想，寫我們與世界現實的關係，不局限於男人與女人世界，跳了出來就有未來。**方向在三零年代已有，然而今天我們仍在男人與女人世界中浮游掙扎。何解？是我們有勇氣時沒有自由？還是有了自由時卻沒有勇氣？看來自由比勇氣更沉重。

聖樂的向度

蔣慧民

聖經開宗明義說：起初，上帝創造天地。上帝從無中創生有（*creatio ex nihilo*），創造出天地萬物，並且人類。祂賦與人自己的形像及祂的靈氣。上帝是創造主（Creator），是創造能力之源，人從上帝獲得創造／作的稟賦，而人的創造／作能力是上帝形像在人身上彰顯的一部分，從另一角度來看，人是從上帝領受了創造訓令，成為創造主的同工（co-creator）。

人的創作則需依存於上帝的創造：物質、能量、規律及可能性成為創作的元素。音樂創作是以聲音為元素，包括樂器所發的聲音和人聲（包括語音），是人對神、對自然／存有、對生命的探索、反思和感通，也是對真善美作全然獨立自主（運用主所賜人的自由）的表達、傳遞及溝通，讓人可以欣賞、讚美。音樂創作及其引發的讚美，以至對造物主的尊崇，都是屬靈生命的一個向度。

由於原祖的犯罪墮落，慈愛的上帝要親臨救拯，道成肉身的

主備嘗人間苦痛，十架犧牲，成就救恩。依聖經真理譜寫真誠有創意的聖樂，以真誠及細心去演繹及認真而適切地運用，願意學效基督，俯就卑微並付上代價，高舉基督而又卓越地作成，以此參與救贖工作（即從人們所處之地引領其前行並願意犧牲），有助造就、振拔軟弱怠惰的心靈。創作者及演出者在與救主同工（co-redeemer）。此乃聖樂的救贖向度。

人雖墮落，但上帝並未離開祂所造的世界，撒手不管；祂給與世界祂的關切與維持，這是祂的持續創造（*creatio continua*）。在創世時，人受造並受命管理開墾大地，參與上帝的持續創造。這是文化訓令。人活在地上並非孤獨地存活，其與上帝、自己和別人，並世界，包括自然與社會（尤其是其他生命體）發生關聯，而文化是人在地上生活的創造成果；基督信徒在地上要依創造訓令及文化訓令過活，是上帝持續創造的彰顯。信徒不單要進入文化，參與文化，

經歷人生各種體驗，更要藉信仰生命的歷練參與改造文化，創造文化，作鹽作光，益人榮神。這是聖樂的文化向度。

歷代信徒將其從上帝所領受、或對上帝的感悟以詩詞及音樂表達，若這些音樂分別為聖，為主所用，由聖靈引導，是出自真誠並完整的表達去創作，成為教會所保存的活潑的信仰流露，這也會是信眾共享、相通的寶貴資產，這可以通過人的演繹（再創造re-creation），由不受時空地域的限制的聖靈感動他人產生共鳴和應，以致能領悟上主真道，明白人生實相，激發關懷悲苦者的愛心，實踐公義於地上，而信徒屬靈生命亦從而得以成長，榮耀上主。創作者與演出者均成為聖靈的同工（co-conspirer），聖樂使信徒相感通是心靈的向度。

願教會所用的聖樂榮耀三一上主，並多方造就信徒的屬靈生命，建設主國度於人間。阿們。

教會音樂對位的動力

摘自《聖樂事工（上） 音樂與職事》，頁145-147

十架犧牲和復活使先前提到不同的神學觀點活用出來，在這裏我們看到人存在之共通原則：生命步向死亡和死亡通往生命。一粒麥子掉進地裏死了，新莖才長出來。**生命的本質是一個循環及自然對立的張力**：夏季和冬季、播種和收成、黑夜和白晝、運動和反向運動、否定和肯定、勝利和挫敗等等。……主死亡及復活的結果，上帝早已命定，是每個人潛在的救贖。救贖透過兩個極端的平衡過程，解決了罪的問題——在這種情況下，耶穌的生命及死亡是最大的悖論。要經歷新的生命，舊人天性一定要死去。這即是說，要達到復活，十架犧牲之路是必經的。先是痛苦，後是喜樂。我們處於謙卑和被提升、不完美與完美之間。……

完全得贖的生命是透過痛苦與喜樂、是與否、自由與紀律等悖論；在音樂上來說，是對位。教會音樂，作為得贖生命的一部分，是被相似的過程所支配，也即是說，**教會音樂必須對位地前進。**

對位（counterpoint）一詞由拉丁文 *punctus contra punctum* 而

來，一點對一點，或在音樂而言，音（符）對音（符）、曲調對曲調，這是用來形容音樂中獨立的旋律主題組合，使它們互相依存。

在這些橫向（旋律上）線條及縱向（和聲上）和弦之間，建立了對話，因此形成音樂結構（織體）的特別設計。由眾旋律組合成的和弦結構不可過分的伸延，因為這是無音樂意義的；又或因在和聲上的考慮（或多或少），原本獨立的旋律自身完全受制於和聲也不可。這導向平衡的過程是音樂的對答，在其中「音對音」產生音樂上橫向與縱向及個別旋律線條的對話。在這樣對位化的對話中，其織體展示了傾向側重水平或線性方面——這導向的平衡容許每一個別聲部（女高音、女低音、男高音、男低音等等）以旋律的獨立性為先，其次為聲部配上稱心滿意的和弦接連。如皮斯頓（W. Piston）所說，**對位是「音樂和諧一致與不諧一致的交互奏鳴。」**

在作音樂上的決定及判斷時，教會音樂工作者要學會衡量在特定處境內，基於某一神學命題或與之

對立之命題，不同的行動相對的價值好處。會眾在主裡全人成長的發生，非藉一種放諸四海皆準的音樂以適應每一種處境，而是通過神學與音樂對位化的進路。教會音樂應本於對上帝的認識，與上帝對音樂及對不同處境的人所說的，我們要緊記平衡關心貧窮人與以付有代價的行動尊榮上帝之福音教訓。**教會音樂工作者的立場和態度不可僵硬或固執，該有正向、反向的運動，是動態的**，那就是說在個別的教會中的音樂工作應反映我們展陳不同且常是對立的真理之對位。

音樂督導依眾人欲求去做，或隨意地強迫會眾接受「偉大」而不受歡迎的音樂，或更可悲嘆地為取悅各人的口味在音樂事工計畫上鬆散的百花齊放大相逕庭。**在此，追尋的平衡是先知性的，是對位的平衡，慢慢地推動眾人漸漸進入更完全地參與豐盛的得贖生命——**包括得贖的音樂生命。這是一個有導向的平衡，指引會眾對聖道有更趨一致的音樂理解，引導至更偉大深遠的音樂與神學真理。



約翰遜 著
伍德榮 譯
2006年
211頁

作者簡介

約翰遜（Calvin M. Johansson）於教會音樂指揮的崗位上已服侍逾四十年，現任美國密蘇里州約凡郡大學（Evangel College）的音樂教授。他另有著作 *Discipling Music Ministry: Twenty-first Century Directions*（Hendrickson, 1992；將會由本社出版）。

本書簡介

透過本書，作者誠實面對音樂問題，並反省聖樂的神學議題，把人的思維納入聖經權威中，教聖樂成為完備福音的行動。作者沒有避諱地指出現今主流基督教音樂家所面對的困難，並且以鮮明立場，反對教會降低尊嚴與素質，抄襲與迎合煽情娛樂性的風格；代之，聖樂應該引發一切感情與心志，產生對神的敬畏。



靈程深語 Profound Spiritual Words

渴慕主旨得成 貝內爾 著 吳麗恒 譯

Desiring God's Will David G. Benner

本書探討基督教靈修如何轉化意志，討論到我們欲望緣何失常，又如何調校意志，以致能與神同心，願其所願。作者讓我們看見，培育一顆辨別心、對準神的心意，是通往真生命、靈命健康與自由之路。

那里亞王國5、6集 (全新彩圖版)

The Chronicles of Narnia 5 & 6

黎明號的遠航

魯益師 著 王文恕 譯

Voyage of the "Dawn Treader" C.S. Lewis

開司平十世領導下的那里亞王國一片昇平，他決心親率「黎明號」啟航東行，尋找早年七位被放逐的爵爺。艾德蒙、露西、尤士台無意間栽進船上，加入這段驚心動魄的奇幻航程，直奔世界盡頭。其間尤士台因貪念變成巨龍。各人最終如何倚靠獅王阿司能而突破內心的考驗和汪洋中的各種凶險呢？



銀椅子

魯益師 著 王文恕 譯

Silver Chair C.S. Lewis

尤士台和嬌娥來到那里亞，阿司能給他們委以重任——尋找失蹤多年的雷連安王子，並要緊記阿司能的四個指示。得到沼澤怪人潘多格結伴襄助，三人展開危險重重的北方之旅，經歷重重險阻，幾乎成為了巨人的應節食物。逃亡到神秘的下界時，慘被地人挾持住，卻輾轉遇上捆於魔法銀椅子的雷連安王子。他們面對惡毒的女巫——一切陰謀的主腦，能否脫離險境，解救王子，重回光天化日之中？



文藝書室與「第二屆基督教禮品、影音及事工聯展暨 第廿二屆基督教聯合書展」

由10月27日至11月9日期間同步優惠

禮品、CD、卡一律 85折 外版書一律 9折 本版書 8折

「第二屆基督教禮品、影音及事工聯展」

2006年10月27日~11月1日

27/10(五) 上午11時開幕禮

27~31/10(五至二) 中午12時至晚上9時開放

1/11(三) 晚上8時結束

「第廿二屆基督教聯合書展」

2006年11月4~9日

3/11(五) 下午6至8時開幕禮及教牧、同業招待時段

4~8/11(六至三) 中午12時至晚上9時開放

9/11(四) 晚上8時結束

展覽地點：尖沙咀街坊福利會大禮堂（攤位10B）

穿越時空的頌讚

與歷代偉人每天同感一靈的時刻

《主啊，我渴想你》原序

這日用禱文之編集是由古今許多地方搜集來的，有歷史的趣味，文學的品質，但本書根本的目的是在養育屬靈的生命。全書的計畫是為每日選備簡短禱文，有許多地方只錄長文之一段，或節錄原文，但極少改變原文。

本靈修禱文集收錄了十四個世紀以來的禱告、渴望和讚美。內中有大多數的禱文是在第五和第六世紀著的。取自利歐禮拜儀式、格拉修聖禮書，及貴鉤利儀文書，教會所用公禱經內之祝禱文，大多於此選擇。聖奧古斯丁真摯熱情的禱告亦屬於這時代。書內有許多禱文，人以爲是聖奧古斯丁所著的，其實乃後人所撰，是否出於他的手筆，不能確定，其中或許有些是聖安瑟倫及聖柏納德著的。還有一些有力熱誠的祝禱文，是取自摩咱瑞伯聖

禮書，這聖禮書是在主後七百年以前在西班牙用過的。在中世紀，聖安瑟倫、肯培斯及其他人貢獻靈修禱文，而在宗教改革時代，英德兩國的靈修資料最爲豐富。後代安德烈斯主教、泰勒主教、威爾遜主教、約翰生等克紹前功，繼續編撰。直至現代，羅塞蒂、道松牧師、威廉羅蘭牧師及溥西牧師等人的禱文，足以表示禱告之靈仍是恆久的火燄，燃燒不絕。

我編纂是書曾選用布來德牧師（Rev. William Bright）所著的《古代祝文》（*Ancient Collects*）、本生的《禱文選集》（*Collection of Prayers*）、羅塞蒂小姐所著的《教會年》（*Annus Domini*）及《深邃之面》（*The Face of the Deep*）、道松牧師所著的

《禱文》（*Prayers*）、溥西牧師所著的《私禱》（*Private Prayers*）、威廉羅蘭牧師所著的《詩篇及總禱課》（*Psalms and Litanies*）、馬提紐牧師所著的《家庭禱文》（*Home Prayers*）、馬泰松牧師所著的《登山片時》（*Moments on the Mount*）及《靈聲》（*Voices of the Spirit*）、艾利斯牧師所著的《禱文》（*Prayers*）及其他書，不勝枚舉。還有密勒牧師爲本書撰述禱文一篇，應致感謝。還有一些出版社准許我用不可翻印之材料，應致感謝。例如：阿姆斯特隆（Armstrong & Son）准用上述馬泰松著作中之禱文，及巴克斯（Mr. Charles Baxter）准用司提反生的禱文。

泰爾斯頓夫人



《主啊，我渴想你》——365日歷代偉人頌禱

泰爾斯頓夫人 編

本書中譯本早於二十世紀四十年代於內地出版，香港初版則在一九五二年。原名《聖教偉人禱文》（*Great Souls at Prayer*），由泰爾斯頓夫人（Mrs. Mary W. Tileston）編纂成三百六十六天的規模。包括跨越十幾個世紀的禱告、讚美、渴求，歷千百年而新鮮如昔，潤澤無數乾渴心田，引導無數慕主的禱念上達於天。

本年六月十七日至二十三日，我以世界傳道會那打素基金信託人之一，代表該基金接受世界傳道會邀請，前往加勒比海牙買加共和國西岸的Ocho Rios，藉該會全球三十一個地區教會組織舉行三年一次代表大會之便，向各出席代表分享世界傳道會/那打素基金的工作及組織。

六月十日午夜十二時許乘英航班機前往英國倫敦，歷十三個多小時抵希斯路機場；在機場等候十三個小時，轉乘牙買加航空續飛牙買加首都京士頓，需時約十小時；在京士頓機場候機兩個多小時，再飛牙買加西岸的Montego Bay，飛行時間為四十分鐘；牙買加教會派員接機後，再乘專車夜行約二小時，到達會議地點Ocho Rios的酒店。飛行時間加上候機、車行超逾四十小時，身體疲累不堪，到達酒店房間沖洗後，倒頭便睡。這次是我過往一生中經歷最長最艱辛的旅程。

「香港半山般舍道那打素醫院遷院至新界大埔區，原址出售，世界傳道會(前稱倫敦傳道會)同意將售得款項的22.5%，約為四億六千五百萬元，於一九九七年九月，在港設立世界傳道會/那打素基金，信託人有十位，三位來自那打素醫院董事會，三位來自香港基督教協進會，三位來自世界傳道會在

港的唯一會員教會——中華基督教會香港區會，其餘一位為世界傳道會在港的高級傳教士。基金的宗旨在透過資助本港及中國內地機構，包括宣教、醫療健康、教育及社會服務等事工，以宣揚基督的愛心及分享精神。基金設有評審委員會及財務委員會，分別負責審查申請計劃的內容，以及決定聘任投資機構及經理，使基金增值。原則上我們將每年取得的利息，支持申請者所提交的計劃，使眾人受惠，以達至本基金創立的宗旨及目的。基金自成立迄今，贊助了香港及中國內地陸合共508個計劃，款項支出達一億六千八百餘萬港元，其中31%為宣教活動，33%為社會服務，8%為神學教育及特殊教育等，28%為醫療及健康服務工作。香港機構佔總支出約53%，而中國內地則佔47%。」以上是本人在六月二十一日午膳前藉演說软件的發言，與出席之各國各地區代表分享的部份內容。與會代表們對本基金的組織、宗旨及目標深有印象，咸感興奮，會後並向本人道賀，垂詢有關計劃的成效。

世界傳道會總幹事Rev. Dr. Des Van der Water盼望眾會員代表將世界傳道會的八項宣教優點：「(一)秉承倫敦傳道會優良傳統的神學基礎：『藉言語及行動傳揚主耶穌

的福音』。(二)教會應與社會緊密連繫，重視社會公義，提供教育與醫療服務。(三)教會的普世性，自倫敦傳道會當年成立所堅持的良好價值觀念，各會員教會應繼續發掘新的普世性表述。(四)我們要有開放態度去接受轉變，接受全球性快速的轉變，以及各地區前綫宣教新形式的挑戰。(五)宣教意識方面，我們的教會應該接受整全的宣教觀念。(六)從差異中合而為一，各國各地區的教會，無論在地理文化，語言及道德標準上，容或有差異，我們都必須以關愛、分享、彼此依存，合而為一。(七)以盛情好客牧養教會，彼此接納，在世界傳道會的大家庭中，我們要以盛情代替對抗，無論在大家庭中的弟兄姊妹還是對家庭以外的人群，我們也須如此。(八)樂於與人分享，分享我們所有的物質及精神上的資源，彼此分享人才資源，分享財富資源，分享不同的思想。」等好信息帶回家去。

經歷多天的研討、分享，眾會員教會代表達到了共識，樂意將美好的信息，帶回原居地的教會去。

在回家的路上，疲累、艱辛的感覺一掃而空，我是歡欣快樂的。



A Difficult Trip Worth Taken

Fung Sau Chung
Translated by K. Kwan

From June 17th to 23rd, I attended the Council for World Mission (CWM) Assembly at Ocho Rios - along the West coast of Jamaica - as one of the trustees of CWM/Nethersole Fund. The purpose of the trip was to share the mission and the nature of CWM/Nethersole Fund at the assembly that is held every three years and attended by 31 regional member churches.

On June 10th, the midnight British Airline flight took me to the London Heathrow Airport, where I waited for 13 hours before boarding the 10-hour-long connection flight to Kingston - Capital of Jamaica. After another two hours of waiting in Kingston, I was flown to Montego Bay on a relatively short flight of 45 minutes. Upon arrival, I was greeted by the CWM personnel in Jamaica, who drove me to the Ocho Rios Hotel. On the bumpy road for over two hours, I was already exhausted before reaching the hotel. After a quick shower, I immediately fell asleep on the comfortable bed that God provided. This, undoubtedly, was the longest and the toughest trip I've ever experienced in my life.

Prior to the Assembly luncheon on June 21st, I had the opportunity to share with other members through a presentation that includes the following information:

"Since the old Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital was relocated from Hong Kong West to Tai Po in the New Territories, the hospital sold its land on Bonham Road. CWM (formerly London Missionary

Society) agreed to allocate HK\$465 million, or 22.5% of the sales, to establish the CWM/Nethersole Fund in September 1997. There are ten trustees: three from the Hospital Board of Directors, three from the Hong Kong Christian Council, three from the only Hong Kong member of CWM - the Hong Kong Council of the Church of Christ in China, and one senior CWM missionary in Hong Kong. The objectives of the Fund are to spread the gospel and to share Christ's love through subsidizing projects in Hong Kong and China, including evangelism, medical, education and social services. The Screening Committee reviews and approves applications while the Financial Committee oversees the hiring of investment firms and managers in order to maximize the growth of the Fund. Basically, we allocate the interests from the Fund every year to support proposals submitted by applicants, thus reaching our objectives. Since the beginning, the Fund has sponsored 508 programs, allocating HK\$168 million to the cause. Among the programs, 31% were evangelical activities, 33% social services, 8% theological study and special education, and 28% medical and health services. The total amount was shared by organizations in Hong Kong (53%) and Mainland China (47%)." The goal, the mission and the organization of CWM/Nethersole Fund left a profound impression on the member churches' representatives. I was greeted with excitement and questions about the fund after the presentation.

Rev. Dr. Des Van der Water, General Secretary

of CWM shared his perception of CWM's eight major strengths that have a bearing on the task of world mission:

1. Stand by the London Missionary Society's theological founding principle of "spread the knowledge of Christ in Word and Deed."
2. Continue and expand social involvement through education and medical services;
3. Value and explore new ways of ecumenical expression - a foundational principle when the LMS was founded;
4. Accept changes and transformation with openness and receptiveness;
5. Come the terms with holistic mission from increasing mission-consciousness and mission-thinking;
6. Unite in cultural, linguistic, ethnic diversities and widespread geographical locations;
7. Affirm the ministry of hospitality and continue to offer it freely to those within and beyond the family;
8. Share material, thoughts and spiritual resources - all part of the Gift of Grace.

Having spent days of discussions and sharing, member churches' representatives were able to come together and bring the good news back to regional churches.

On my way back home, exhaustion and tiredness was replaced by joy and happiness.

我曾經是某神學院的學生，有一次為了找資料，便到學院的圖書館去。起初，那裏的職員以為我是學士班畢業同學，於是就任我借閱圖書；後來發現我只是高級文憑班學生，便不准我再到圖書館找資料，而且進出也要登記，還要限制出入次數。那時我聽了後，心裏不是味兒。在學院也有三年多，連這個福利也沒有。一般教會的圖書館，規模都較小，本以為可借助神學院的資源，「方便一下」，可是礙於學院規定和方便管理，這條路行不通了。

我很欣賞現時各間大學「一證通」的計畫，即學生憑一張圖書證，就可以自由到各大學借閱圖書。我想像如果基督教界也行「一證通」計畫，凡曾修讀某學院的課程，就可自由到各學院借閱圖書就好了。或者更進一步，聯合全港神學院，策畫成立基督教中央圖書館，讓全港基督徒，不論有否修讀過某神學院的課程，只要是某堂會的會友（或甚至非信徒），也可借閱書籍，那不是理想嗎？

基督教神學教育近十年可謂發展蓬勃，晚間神學課程林林總

總不在話下，連神學院的數目也日漸增加。這是可喜的現象，面對鼓吹知識就是力量的時代，基督徒也難免投入「增值」洪流，以求裝備自己，回應時代挑戰。最近民政事務局轄下的圖書館委員會建議，擴大數年後落成的天水圍和東涌圖書館面積，以引入新的多元化服務，例如咖啡閣、多媒體工作間、演講及討論場地等，如何進一步開發基督教圖書館資源，讓基督教神學教育普及和深化並加入創意，也許是廿一世紀值得我們探討的話題。

本社 動態

(一) 人事動態

- 八月二日社長應中聯辦李平暉博士及朱峰博士邀請，於油麻地YMCA共進午膳。
- 八月十一日社長前往港島約晤宗教事務局宗教文化研究中心主任張訓謀先生等人。
- 社長聯同新《普天頌讚》主編譚靜芝博士及副主編梁林開牧師，於八月廿八至三十日前往南京及上海介紹該詩歌集。在南京金陵協和神學院見了高英副院長、陳澤民教授、王芃牧師、駱振芳師母、汪維藩牧師伉儷、馬佳博士等。在上海則拜會了季劍虹長老、華耀增牧師及傅先偉長老等。

(二) 嘉賓到訪

- 八月十四日中大崇基神學院溫偉耀博士率領中國各大學學者訪港團四十餘人到社訪問，了解本社之出版動向及簡史。
- 八月廿二日屏山神召會前負責人劉灼迪校監及中華基督教會元朗堂副主席葉卓立先生聯袂到訪，由社長接待。

(三) 書展

- 七月十七至廿一日澳門書展在世界華福大會期間舉行，其中本社以最新版之《普天頌讚》為宣傳重點。
- 本年八月十八至廿一日舉行之馬來西亞書展，請該地書花書局黃敬活牧師協助展銷本社書籍。

Brief News

VISITORS

- This year also leading by Dr. Milton W.Y. Wang, the coordinator of the Resource Centre for Contemporary Christian Studies of Chung Chi College, more than 40 representatives from different universities in China paid us a visit on August 14, 2006.
- On 22 August 2006, we were glad to have Mr. C. T. Lau and Mr. C. L. Yip visited our office.

ACTIVITIES

- From 28-30 August 2006, Mr. S.C. Fung, the publisher together with Rev. Lincoln Leung, the executive member of the Board and Dr. Angela Tam, the chief editor of the HUP took a trip to Nanjing and Shanghai to introduce our new publication - Hymns of Universal Praise New Revised Edition Music Version. They have visited the seminary and Christian organizations there. They found that it was a fruitful trip.
- We have participated the Book Fair in Macau from July 17 to 21, 2006. We have also joined the Malaysian Book Fair through the kind assistance of Rev. Wong Kheang-Wook, the manager of Pustaka SuFes Sdn. Bhd. on August 18-21, 2006.